



TÀRBENA

ESPAÑOL
VALENCIÀ
ENGLISH
FRANÇAIS

TÀRBENA, MIRADOR DE LAS MARINAS

SA MUNTANYA

900 m



www.tarbenaturismo.com





EL BARRANCO DEL LLISET DEL SALT

ES El Lliset del Salt es un barranco seco, de régimen torrencial, relativamente sencillo, abierto, pero sin posibilidad de escape debido a su verticalidad. Lo más espectacular de su recorrido es el rápel de 42 metros desde una reunión colgada. Tras ese descenso podemos darlo por terminado o seguir 4 rápeles más que no salen en algunas reseñas.

EN The Lliset del Salt is a dry, torrential ravine, relatively simple, open, but with no possibility of escape due to its verticality. The most spectacular part of its route is the 42-metre rappel from a hanging anchor. After this descent we can consider it finished or follow 4 more rappels that do not appear in some reviews.

VA El Lliset del Salt és un barranc sec, de règim torrencial, relativament senzill i obert, però sense possibilitat de fuga per la seua verticalitat. El més espectacular del recorregut és el ràpel de 42 metres des d'una reunió penjada. Després d'este descens, podem acabar ací o seguir al llarg de quatre ràpels més que no ixen en algunes ressenyes.

FR Le Lliset del Salt est un ravin sec et torrentiel, relativement simple, ouvert, mais sans possibilité de fuite à cause de sa verticalité. La partie la plus spectaculaire de son parcours est le rappel de 42 mètres depuis un point d'ancrage suspendue. Après cette descente, on peut considérer qu'elle est terminée ou suivre 4 autres rappels qui ne figurent pas dans toutes les critiques.





EL BARRANCO DE LES VIUDES

ES Se trata de un barranco seco que puede llevar algo de caudal tras fuertes lluvias. Su interior es muy bonito debido a la vegetación, siendo su rápel más largo de 20 metros. Es un descenso muy sencillo apto para iniciarse y que finaliza en la zona de escalada de Los Cerezos. Toda la información está en nuestra web.

EN It is a dry ravine that can carry some water after heavy rains. The inside is very beautiful due to the vegetation, being its longest rappel about 20 meters. It is a very simple descent suitable for beginners and ends in the climbing area of Los Cerezos. All the information is on our web.

VA Es tracta d'un barranc sec que pot tindre un poc de cabal si ha plogut fort. L'interior és molt bonic gràcies a la vegetació, el ràpel més llarg que té és de 20 metres. És un descens molt senzill, apte per a iniciar-se, que acaba a la zona d'escalada dels Cirerers. Disposeu de més informació en la nostra web.

FR C'est un ravin sec qui peut transporter de l'eau après de fortes pluies. Son intérieur est très beau grâce à la végétation, étant son rappel de plus de 20 mètres de long. Il s'agit d'une descente très simple, adaptée aux débutants, qui se termine dans la zone d'escalade de Los Cerezos. Toutes les informations se trouvent sur notre site web.



TÀRBENA, MIRADOR DE LAS MARINAS



ES Tàrbena, Mirador de las Marinas, es posiblemente uno de los pueblos con mejores vistas de la Costa Blanca por estar enclavado en un entorno único. Paisaje y tranquilidad para que el visitante pueda visitar los diversos miradores que tiene con vistas a las montañas y al Mediterráneo.

VA Tàrbena, Mirador de les Marines, és possiblement un dels pobles amb millors vistes de la Costa Blanca, ja que està enclavat en un entorn únic. Paisatge i tranquil·litat perquè el viatger pugui visitar els miradors i contemplar les muntanyes i el Mediterrani.

EN Tàrbena, Mirador de las Marinas, is possibly one of the villages with the best views of the Costa Blanca because it is in a unique environment. Landscape and tranquillity offer the visitor the chance to visit the various viewpoints it has overlooking the mountains and the Mediterranean.

FR Tàrbena, Mirador de las Marinas, est peut-être l'un des villages offrant les meilleures vues de la Costa Blanca car il est situé dans un environnement unique. Paysage et tranquillité offrent le visiteur la possibilité de visiter les différents belvédères qu'il a sur les montagnes et la Méditerranée.

RUTA SA FONT DES OLBIS PR-CV 145



ES A través de esta ruta de 14'8 km podremos descubrir espectaculares paisajes de Tàrbena, como el Valle de Benioplà, el paraje de "Sa Muntanya (antiguo poblado ibero), con sus magníficas vistas a la marina Baixa y los cortados hacia el Barranc Tancat. Una ruta que mezcla naturaleza y mucha, mucha historia.

VA A través d'esta ruta de 14'8 km podem descobrir espectaculars paisatges de Tàrbena, com la Vall de Benioplà o el paratge de Sa Muntanya (antic poblat ibero), amb magnífiques vistes a la Marina Baixa i els tallats cap al Barranc Tancat. Una ruta que mescla naturalesa i molta, molta història.

EN This route of 14'8 km allows you to discover spectacular landscapes of Tàrbena, like the Valley of Benioplà, the spot of "Sa Muntanya (old Iberian town), with its magnificent views over the Marina Baixa and the cliffs towards the Barranc Tancat. A route that combines nature and a lot of history.

FR À travers cet itinéraire de 14'8 km, on découvre des paysages spectaculaires de Tàrbena, comme la Vallée de Benioplà, l'endroit de "Sa Muntanya" (ancienne ville ibérique), avec ses vues magnifiques sur la Marina Baixa et les précipices vers le Barranc Tancat. Un parcours qui mélange la nature et plein d'histoire.



ES Caminaremos por Bijauca, antigua alquería musulmana, para llegar al mirador de la Vall de Tàrbena, un sitio ideal para hacer un pequeño descanso en el área recreativa de Es Pou, antes de dirigirnos hacia la Font d'Olbis. Desde ella bajaremos por un bonito sendero que atraviesa un bosque de carrascas hasta la carretera que va de Tàrbena al Coll de Rates.

VA Caminarem per Bijauca, antiga alqueria morisca, per a arribar al mirador de la vall de Tàrbena, un lloc ideal per a fer un petit descans a l'àrea recreativa des Pou, abans de dirigir-nos cap a la Font d'Olbis. Des d'ací davallarem una bonica senda, a través d'un bosc de carrasques, fins a la carretera que va de Tàrbena al Coll de Rates.

EN You will walk through Bijauca, an old Muslim farmhouse, to reach the Vall de Tàrbena viewpoint, an ideal place to take a short break in the Es Pou recreational area, before heading towards the Font d'Olbis. From there, continue walking down a beautiful path that crosses a kermes oak forest to the road that goes from Tàrbena to the Coll de Rates.

FR Vous traverserez Bijauca, une ancienne ferme musulmane, pour atteindre le belvédère de la Vall de Tàrbena, un endroit idéal pour faire une courte pause à la zone de loisirs Es Pou, avant de continuer vers la Font d'Olbis. De là, il faut descendre un beau chemin qui traverse une forêt de chênes kermès jusqu'à la route qui va de Tàrbena au Coll de Rates.



ES En la zona de Buscarró coincidiremos con otro sendero por lo que podríamos incluso ampliar nuestra ruta. Aquí el paisaje ha cambiado e iremos en ascenso hacia la Font de Benissalim y el Poble de Dalt. No hay que olvidar que la mejor manera de acabar la ruta es probando la sabrosa gastronomía de Tàrbena para lo que tenemos una amplia oferta de restaurantes.

VA A la zona de Buscarró coincidirem amb una altra senda, cosa que ens oferix la possibilitat d'ampliar la nostra ruta. Ací el paisatge ha canviat, pugem cap a la Font de Benissalim i el Poble de Dalt. No oblideu que la millor manera d'acabar la ruta és disfrutar de l'excel·lent gastronomia de Tàrbena, on trobarem una àmplia oferta de restaurants.

EN At the area of Buscarró you will coincide with another path, from here you could extend your route if you wish. Here the landscape has changed, and you will go up to the Font de Benissalim and the Poble de Dalt. Do not forget that the best way to finish the route is to try the tasty gastronomy of Tàrbena for which there is a wide range of restaurants.

FR Dans la région de Buscarró, vous coïnciderez avec un autre chemin, ce qui vous permettra même de prolonger votre parcours. Ici, le paysage a changé et vous monterez à la Font de Benissalim et au Poble de Dalt. Il ne faut pas oublier que la meilleure façon de terminer le parcours est de goûter la savoureuse gastronomie de Tàrbena pour laquelle ce beau village vous offre un large éventail de restaurants.

RUTA PICASSÀRIES PR-CV 146



ES Se trata de un sendero que a lo largo de poco más de 10 km recorre antiguas alquerías que formaban Sa Vall de Tàrbena. El sendero, que tiene un cartel informativo en su inicio, comparte tramos con otros recorridos como el GR-330, el PR-CV 46 y el PR-CV 146.

VA Es tracta d'una senda que, al llarg de poc més de 10 km, recorre les antigues alqueries de sa vall de Tàrbena. La senda, que té un cartell informatiu en l'inici, compartix trams amb altres recorreguts com el GR-330, el PR-CV 46 i el PR-CV 146.

EN This 10 km path runs through old farmhouses that used to form Sa Vall de Tàrbena. The path, which has an information sign at the beginning, shares sections with other routes such as the GR-330, PR-CV 46 and PR-CV 146.

FR Il s'agit d'un chemin qui traverse sur un peu plus de 10 km d'anciennes fermes qui ont formé Sa Vall de Tàrbena. Le chemin, qui comporte un panneau d'information au début, partage des sections avec d'autres itinéraires tels que le GR-330, le PR-CV 46 et le PR-CV 146.



ES Disfrutaremos de una auténtica ruta por la cultura del agua a través de numerosas fuentes como las de Benissalim, Font Blanca, Casivanyes, Taronger, Sa Falzia, Buscarró y L'Albicà.

VA Disfrutarem d'una autèntica ruta per la cultura de l'aigua, a través de nombroses fonts com les de Benissalim, Font Blanca, Casivanyes, Taronger, Sa Falzia, Buscarró i l'Albicà.

EN You will enjoy an authentic route through the culture of water along numerous fountains such as Benissalim, Font Blanca, Casivanyes, Taronger, Sa Falzia, Buscarró and L'Albicà.

FR Profitez d'un parcours authentique à travers la culture de l'eau grâce aux nombreuses fontaines telles que Benissalim, Font Blanca, Casivanyes, Taronger, Sa Falzia, Buscarró et L'Albicà.



ES Durante nuestro itinerario disfrutaremos del trabajo de abancalamiento realizado durante siglos por los habitantes de estas tierras, teniendo como telón de fondo las montañas que envuelven estos valles, en especial la imponente Sierra del Ferrer.

VA Durant el nostre itinerari coneixerem el treball d'abancament, dut a terme al llarg de segles per la gent d'esta terra. Tindrem com a teló de fons les muntanyes que envolten estes valls, especialment la imponent serra del Ferrer.

EN During the itinerary you will enjoy the terrace-works the inhabitants of these lands have performed during centuries, being the mountains that surround these valleys the background, especially the imposing Sierra del Ferrer.

FR Au cours de l'itinéraire, vous pourrez apprécier le travail des habitants de ces terres au cours des siècles, ayant comme toile de fond les montagnes qui entourent ces vallées, en particulier l'imposante Sierra del Ferrer.



ESCALADA

ES En Tàrbena disponemos de varias zonas de escalada con 95 vías equipadas con grados que van del 4 al 9º: Cerezos, Sa Torre, Castell, Internacional, Atlántico. Muchas de estas vías han sido equipadas por Iván Hernández. Os pedimos que seáis respetuosos para poder seguir disfrutando de este deporte.

EN A Tàrbena disposem de diverses zones d'escalada, amb 95 vies equipades amb graus que van del 4 al 9: Círerers, Sa Torre, Castell, Internacional, Atlàntic. Moltes d'estes vies han sigut equipades per Iván Hernández. Vos demanem que sigueu respectuosos per a poder continuar disfrutant d'este esport.

VA Tàrbena has several climbing areas with 95 routes equipped with grades ranging from 4 to 9: Cerezos, Sa Torre, Castell, Internacional, Atlántico. Many of these routes have been equipped by Iván Hernández. We ask you to be respectful to continue enjoying this sport.

FR À Tàrbena, il y a plusieurs zones d'escalade avec 95 voies équipées de grades allant de 4 à 9 : Cerezos, Sa Torre, Castell, Internacional, Atlántico. Beaucoup de ces routes ont été équipées par Iván Hernández. On vous demande d'être respectueux afin de continuer à profiter de ce sport.





SA CASETA DES MOROS

ES Un sencillo sendero nos permite llegar hasta Sa Caseta des Moros, el castillo musulmán que como todos se fue modificando a lo largo de los siglos. Podremos ver restos de murallas y aljibes de una fortaleza que pasó al dominio cristiano de Jaime I en 1.245. Desde arriba, a 697 metros tenemos una panorámica estupenda de Tàrbena y las montañas que la rodean.

EN A simple path allows you to reach Sa Caseta des Moros, the Muslim castle which, like all castles, has been modified over the centuries. You can see the remains of walls and cisterns of a fortress that came under the Christian rule of James I in 1245. From the top, at 697 meters, you have a wonderful view of Tàrbena and the surrounding mountains.

VA Una senzilla senda ens permet arribar a Sa Caseta des Moros, el castell musulmà que, com tots, va ser modificat al llarg dels segles. Podrem veure restes de muralles i aljubs d'una fortalesa que va passar al domini cristià de Jaume I l'any 1245. Des de dalt, a 697 metres, tenim una panoràmica estupenda de Tàrbena i les muntanyes que l'envolten.

FR Un simple chemin vous permet de rejoindre Sa Caseta des Moros, le château musulman qui, comme tous les châteaux, a été modifié au cours des siècles. Vous pouvez voir les restes des murs et des citernes d'une forteresse qui est passée sous la domination chrétienne de Jacques Ier en 1245. Du sommet, à 697 mètres, il y a une vue magnifique sur Tàrbena et les montagnes environnantes.



ESPELEOLOGÍA



ES En Tàrbena hay diversas cavidades debido a la morfología de su suelo calizo, destacando el conjunto de Els Penyals. De todas ellas tienes información en la sección de Espeleología de nuestra web www.tarbenaturismo.com

VA A causa de la morfologia del sòl calcari, a Tàrbena hi ha diverses cavitats, entre les quals destaca el conjunt dels Penyals. Teniu informació de totes en la secció d'espeleologia de la nostra web www.tarbenaturismo.com

EN In Tàrbena there are various cavities due to the morphology of its limestone soil, the most outstanding being Els Penyals. You can find information about all of them in the Caving section of our website www.tarbenaturismo.com

FR À Tàrbena, ils existent différentes cavités dues à la morphologie de son sol calcaire, étant la plus remarquable Els Penyals. Trouvez des informations sur chacune d'entre elles dans la section "Spéléologie" de notre site web www.tarbenaturismo.com



ES Algunas de ellas son pequeñas oquedades cercanas al núcleo urbano como el Avenc del Riudet de l'Aigua o la Cova dels Vells a los pies de la cabecera del Lliset del Salt. También hay cavidades horizontales sencillas como la Cova Sa Dalt y la Cova del Mostaxto.

VA Algunes són petits buits pròxims al nucli urbà, com l'avenc del Riudet de l'Aigua o la Cova dels Vells, als peus de la capçalera del Lliset del Salt. També hi ha cavitats horitzontals senzilles com la Cova Sa Dalt i la Cova del Mostaxto.

EN Some of them are small cavities near the town centre, such as the Avenc del Riudet de l'Aigua or the Cova dels Vells at the foot of the head of the Lliset del Salt. There are also simple horizontal cavities such as the Cova Sa Dalt and the Cova del Mostaxto

FR Certaines d'entre elles sont des petites cavités proches du centre-ville, comme l'Avenc del Riudet de l'Aigua ou la Cova dels Vells au pied de la tête du Lliset del Salt. Il y a également des cavités horizontales simples telles que la Cova Sa Dalt et la Cova del Mostaxto.



ES Para los que tengan experiencia en las técnicas de progresión vertical y sean practicantes asiduos de la Espeleología le resultará muy atractivos el Avenc del Frare con 75 metros de profundidad y el Avenc de Penya Medoc con 84 metros.

VA Als que teniu experiència en les tècniques de progressió vertical i practiqueu assíduament l'espeleologia, vos resultaran molt atractius l'Avenc del Frare (75 metres de profunditat) i l'Avenc de Penya Medoc (84 metres).

EN For those with experience in vertical progression techniques and who are assiduous speleologists, the Avenc del Frare with 75 metres depth and the Avenc de Penya Medoc with 84 metres will be very attractive.

FR Pour ceux qui ont l'expérience des techniques de progression verticale et qui sont des spéléologues assidus, l'Avenc del Frare avec 75 mètres de profondeur et l'Avenc de Penya Medoc avec 84 mètres seront très attrayants.

ALOJAMIENTO Y GASTRONOMÍA

ALLOTJAMENT I GASTRONOMIA

ACCOMMODATION AND GASTRONOMY

HÉBERGEMENT ET GASTRONOMIE



CASA RURAL AS TUNEL
C/ San Miguel, 28
626 835 259
www.astunel.com
info@astunel.com



HOTEL CASA LEHMI
Pd. Buscarro, 1
965 88 40 18
www.casalehmi.com
info@casalehmi.com



HOTEL DE TÁRBENA
C/ Stma.Trinidad, 1
647 558 860
www.hotel-tarbena.com
info@hotel-tarbena.com



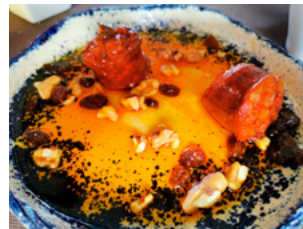
CASA RURAL CAN ELISA
Partida Rafalet, 78
643 868 925
www.canelisa.com
info@canelisa.com



SA CASA DES LLAVADORS
C/San Miquel, 86A
622 094 176 / 630 081 315
sacasadesllavadors@gmail.com



CASA RURAL CAS PELUT
652 828 926
www.caspelut.com/
casa-rural-caspelut/
casarural@caspelut.com



CAN PINET
Avda. Constitución 11
965 88 40 86



CAN SUEÑO
Pd. Bijauca, 196
966 18 32 44
www.cansueno.es



CAS PELUT

Partida Poblet de Dalt, 12
965 88 41 58



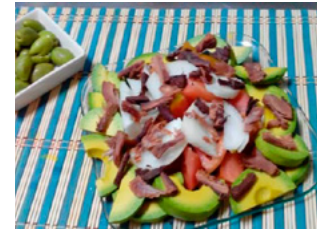
COLL RATES

Partida Solana, s/n
966 44 56 04



FORN DE PA DE LLENYA CAN RAN

C/ Sant Rafael, 39
965 88 40 79
630 23 03 52



L'ANGELES

C/ San Miquel, 3
965 88 40 17



MOLI

C/ Carretera, 1
965 88 41 85



PISCINA

C/ Santa Margalida, 1
965 88 40 42



PLAÇA

Plaza Mayor, 9
637 03 07 51



SA CANTERELLA

Partida Foia Gavach, 5
965 88 40 62
www.sacanterella.es



GOBIERNO
PROVINCIAL
ALICANTE



Patronato Provincial de Turismo
de la Costa Blanca
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



Ayuntamiento de Tárbenas
Tel. +34 965 884 234
ajuntament@tarbena.es
www.tarbenaturismo.com

